



**TOPARC**



**FR** 2 - 3 / 18

**EN** 4 - 5 / 18

**DE** 6 - 7 / 18

**ES** 8 - 9 / 18

**RU** 10 - 11 / 18

**NL** 12 - 13 / 18

**IT** 14 - 15 / 18

**CN** 16 - 17 / 18

## **LAMPE INSPECTION MINI 350L**

MINI INSPECTION LAMP 350L

MINI INSPEKTIONSLAMPE 350 LUMEN

LÁMPARA DE INSPECCIÓN MINI 350L

ИНСПЕКЦИОННАЯ ЛАМПА МИНИ 350Л

INSPECTIELAMP MINI 350L

LAMPADA D'ISPEZIONE MINI 350L

LED充电式手持工作灯

## MODE D'EMPLOI



**Conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure ou pour les possesseurs ultérieurs.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Source lumineuse</b>	LED COB haute puissance
<b>Puissance lumineuse</b>	env. 50 lumen – LED supérieure env. 350 lumen – LED principale env. 120 lumen – LED dos
<b>Temps de fonctionnement</b>	env. 6.5h – LED supérieure env. 3h – LED principale env. 5h – LED dos
<b>Spécification de la batterie</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Temps de charge</b>	env. 3 h
<b>Entrée de charge</b>	DC 5V 1A
<b>Degré de protection</b>	IP 20 , IK 07
<b>Température de fonctionnement</b>	-10 °C to +40 °C

## AVERTISSEMENT



- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Ne pas regarder directement la lumière émise par la lampe - Risque de dommage oculaire !
- Ne pas utiliser la lampe dans des conditions d'extrêmes températures ou de forts rayons de soleil.
- Température de fonctionnement, -10°C à +40°C.
- Garder à l'écart des enfants! Informer les enfants de tout risque pouvant être causé par l'appareil!

## MODE D'EMPLOI ET DE RECHARGE

- LAMPE DE POCHE - Mode de fonctionnement :
  - Appuyer sur le bouton une 1<sup>ère</sup> fois, la LED supérieure s'allume.
  - Appuyer sur le bouton une 2<sup>nde</sup> fois, la LED principale s'allume (350 Lm).
  - Appuyer sur le bouton une 3<sup>ème</sup> fois, la LED au dos s'allume (120 Lm).
  - Enfin appuyer sur la lampe une 4<sup>ème</sup> fois pour l'éteindre.
- Lorsqu'un mode est utilisé plus de 5 secondes, un appui sur le bouton éteint la lampe. Appuyer de nouveau sur le bouton pour rallumer la lampe.
- Connecter la lampe avec le câble de recharge USB fourni pour la recharger.
- Une LED verte clignote pour indiquer que la charge est en court.
- La charge est complète lorsque cette LED verte devient fixe.
- Si l'indicateur de charge ne s'allume pas, débrancher puis rebrancher le câble USB
- Utiliser toujours le câble USB recommandé pour cette lampe.  
L'utilisation d'un câble USB non recommandé peut provoquer un feu et détruire la lampe.
- Charger la lampe pendant 4-5 heures avant la première utilisation.
- Charger la lampe à 100% avant de la stocker durant une longue période.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser l'appareil si des dommages sont constatés sur le boîtier, la prise ou encore le câble. Consulter le spécialiste local autorisé !
- Ne pas ouvrir l'appareil ! Toute réparation et remplacement de bloc-batterie doit être effectué par un électricien.
- Effectuer un nettoyage seulement quand le câble USB est déconnecté.
- Risque de court-circuit. Toute réparation sur l'appareil doit être effectuée par une personne habilitée et formée. Veuillez contacter votre agence autorisée la plus proche.
- Protéger l'appareil de la chaleur, de tout rayon de soleil intense, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion.
- Si la batterie est endommagée ou mal utilisée. Des liquides peuvent fuir de la batterie. Éviter tout contact avec. Les liquides s'échappant de la batterie peuvent provoquer des irritations et des brûlures. Rincer avec de l'eau si vous avez été en contact. S'il y a eu contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
- La lampe ne doit pas être posée sur sa surface d'éclairage lorsqu'elle est allumée.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

- En aucune circonstance l'appareil ne doit être jeté avec les ordures ménagères normales.
- Jeter l'appareil via un dispositif de recyclage autorisé ou avec un service local de traitement de déchets. Bien lire la réglementation applicable. Communiquez avec votre installation d'élimination des déchets dans l'éventualité ou le doute. Jeter les matériaux de conditionnement via un service local de respect de l'environnement.
- Les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées parmi les ordures ménagères normales.
- Renvoyer les batteries rechargeables utilisées à votre distributeur ou à un service de collecte de batterie.

**GARANTIE**

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

## OPERATING INSTRUCTIONS



Keep this instruction manual for future reference or for subsequent possessors.

## TECHNICAL DATA

<b>Light Source</b>	High power COB LED
<b>Luminous Power</b>	ca. 50 lumen - Top LED ca. 350 lumen - Main LED ca. 120 lumen - Back LED
<b>Operating time</b>	ca. 6.5h - Top LED ca. 3h - Main LED ca. 5h - Back LED
<b>Battery Specification</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Charging Time</b>	ca. 3 h
<b>Charging Input</b>	DC 5V 1A
<b>Degree of protection</b>	IP 20 , IK 07
<b>Operating temperature</b>	-10 °C to +40 °C

## WARNING



- Do not open the device.
- Do not look directly into the light emitting lamp - Risk of eye injuries!
- Do not operate in direct sun light or extreme temperature conditions.
- Operating temperature, -10°C to +40°C.
- Keep away from children! Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device!

## OPERATING & CHARGING PROCEDURE

- POCKET LAMP - Operating mode :
  - Press the button once, the top LED lights up (50 Lm).
  - Press the button a 2nd time, the main LED lights up (350 Lm).
  - Press the button a 3rd time, the back LED lights up (120 Lm).
  - Finally, press the button a 4th time to turn the lamp off.
- When a mode is used for more than 5 seconds, pressing the button turns the lamp off. Press the button again to turn the lamp back on.
- Connect the lamp with the supplied USB charging cable to recharge it.
- A green LED flashes to indicate that charging is in progress.
- The charge is complete when this green LED becomes solid.
- If the charging indicator does not light up, disconnect and then reconnect USB cable.
- Always use the USB cable recommended for this lamp.
- Using a non-recommended cable can cause a fire and destroy the lamp
- Charge the lamp for 4-5 hours before first use.
- Charge the lamp to 100% before storing it for a long time.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the device if there is damage to the housing, plug or cable. Consult your local authorized specialist!
- Do not open the device! Repair work and replacing the rechargeable battery pack may only be carried out by electricians.
- Carry out cleaning tasks only when the mains plug is removed from the mains power!
- There is a risk of short-circuit. Repairs on the device may only be carried out by commissioned and trained persons. Please contact your nearest authorized branch.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.
- If the battery is damaged or not used correctly. Fluids can leak from the battery. Avoid contact with these. Leaking battery fluids can lead to skin irritation or burns. Rinse off with water if you should come into contact. If the fluid gets into your eyes, make sure you get medical help.
- The lamp is not allowed to be placed on a surface while the light is being switch on.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The device should not be discarded in the normal household waste under any circumstances.
- Dispose of the device via an authorized disposal center or your communal waste disposal facility. Observe the current applicable regulations. Contact your waste disposal facility in the event of any doubt. Dispose of all packaging materials via an environmentally friendly disposal facility.  
Rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste.
- Return used rechargeable batteries to your dealer or hand them in to a battery collection facility.

**WARRANTY**

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen oder zur Weitergabe an künftige Besitzer der Lampe auf.**

## TECHNISCHE DATEN

<b>Lichtquelle</b>	Hochleistungs-LED, COB
<b>Leuchtstärke</b>	etwa 50 Lumen – Obere LED etwa 350 Lumen – Haupt-LED etwa 120 Lumen – Rückseiten-LED
<b>Betriebsdauer</b>	etwa 6.5h – Obere LED etwa 3h – Haupt-LED etwa h – LED Rückseite
<b>Batterietyp</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Ladedauer</b>	etwa 3 Stunden
<b>Ladeeingang</b>	DC 5V 1A
<b>Schutzart</b>	IP 20 , IK 07
<b>Betriebstemperatur</b>	-10 °C bis +40 °C

## WARNUNG



- Das Gerät nicht öffnen.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht der Lampe - Das Produkt kann schwere Augenschäden verursachen !
- Verwenden Sie die Handlampe nicht unter extremen Temperaturen oder starker Sonneneinstrahlung.
- Betriebstemperatur -10°C bis +40°C.
- Von Kindern fernhalten ! Informieren Sie Kinder über alle Gefahren, die durch das Gerät verursacht werden können !

## BEDIENUNGSANLEITUNG UND AUFLADUNG

- TASCHENLAMPE - Funktionsweise :
  - Drücken Sie den Knopf ein 1. Mal, die obere LED leuchtet (50 Lm).
  - Drücke den Knopf ein zweites Mal, die Haupt-LED leuchtet (350 Lm).
  - Drücke den Knopf ein drittes Mal, die LED auf der Rückseite leuchtet (120 Lm).
  - Drücken Sie schließlich ein viertes Mal auf die Lampe, um sie auszuschalten.
- Wenn ein Modus länger als 5 Sekunden verwendet wird, wird die Lampe durch Drücken der Taste ausgeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Lampe wieder eingeschaltet.
- Verbinden Sie die Lampe mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel, um sie zu laden.
- Eine grüne LED blinkt, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang kurz ist.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn diese grüne LED dauerhaft leuchtet.
- Wenn die Ladeanzeige nicht leuchtet, so entfernen Sie das USB-Kabel und stecken Sie es wieder ein.
- Verwenden Sie ausschliesslich das für diese Lampe empfohlene USB-Kabel.
- Die Verwendung eines nicht zugelassenen USB-Kabels kann einen Brand hervorrufen und die Lampe zerstören.
- Laden Sie die Lampe während 4-5 Stunden vor der ersten Verwendung.
- Laden Sie die Lampe zu 100%, bevor diese über einen längeren Zeitraum gelagert wird.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht nutzen, wenn das Gehäuse, das Netzkabel oder den Stecker beschädigt sind. Wenden Sie sich an den Kundendienst !
- Das Gerät nicht öffnen ! Jede Reparatur und jeder Austausch des Batteriepacks darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Reinigen Sie die Lampe nur, wenn das USB-Kabel von der Lampe abgenommen wurde.
- Es besteht Kurzschlussgefahr. Alle Reparaturen müssen von qualifizierten und geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, starker Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn die Batterie beschädigt oder falsch verwendet wird, können Flüssigkeiten aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, da diese zu Reizungen und Verbrennungen führen können. Mit Wasser abspülen, wenn Sie in Kontakt gekommen sind. Bei Berührung mit den Augen suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Die Lampe darf nicht auf der Leuchtfläche abgelegt werden, wenn sie eingeschaltet ist.

## UMWELTSCHUTZ



- Das Gerät darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.
  - Entsorgen Sie das Gerät über eine Rückgabestelle oder bei einem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Beachten Sie die lokalen Vorschriften. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei ihrem lokalen Abfallunternehmen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial über Ihren örtlichen Entsorger.
  - Aufladbare Batterien dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Senden Sie gebrauchte wiederaufladbare Batterien an Ihren Händler oder einen Batteriesammelservice.

## HERSTELLERGARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw.

seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Ausschluss:

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen

worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (unterschrift) des zuvor Kostenvorschlags

durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt der Hersteller ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

## MODO DE EMPLEO



Conserve estas instrucciones para futuras consultas o para futuros propietarios.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Fuente de luz</b>	LED COB de alta potencia
<b>Potencia lumínica</b>	aproximadamente. 50 lúmenes - LED superior aproximadamente. 350 lúmenes - LED principal aproximadamente. 120 lúmenes - LED trasero
<b>Tiempo de funcionamiento</b>	aproximadamente. 6,5h - LED superior aproximadamente. 3h - LED principal aproximadamente. 5 horas - LED trasero
<b>Especificaciones de la batería</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Tiempo de carga</b>	aproximadamente. 3 h
<b>Entrada de carga</b>	DC 5V 1A
<b>Grado de protección</b>	IP 20 , IK 07
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-10 °C to +40 °C

## ADVERTENCIA



- No abra el dispositivo.
- No mire directamente a la luz emitida por la lámpara - ¡Riesgo de lesiones oculares!
- No utilice la lámpara a temperaturas extremas ni con luz solar intensa.
- Temperatura de funcionamiento -10°C a +40°C.
- Manténgalas alejadas de los niños. Informe a los niños de los peligros que puede ocasionar el aparato.

## INSTRUCCIONES DE USO Y RECARGA

- LÁMPARA DE BOLSILLO - Modo de funcionamiento :
  - Pulsa el botón una vez, el LED superior se ilumina (50 Lm).
  - Pulse el botón por segunda vez, el LED principal se enciende (350 Lm).
  - Pulse el botón una tercera vez, el LED trasero se ilumina (120 Lm).
  - Por último, pulse el botón una cuarta vez para apagar la lámpara.
- Cuando se utiliza un modo durante más de 5 segundos, al pulsar el botón se apaga la lámpara. Pulse de nuevo el botón para volver a encender la lámpara.
- Conecta la lámpara con el cable de carga USB suministrado para recargarla.
- Un LED verde parpadea para indicar que la carga está en curso.
- La carga está completa cuando este LED verde se vuelve sólido.
- Si el indicador de carga no se enciende, desconecte y vuelva a conectar el cable USB
- Utilice siempre el cable USB recomendado para esta lámpara.  
El uso de un cable USB no recomendado puede provocar un incendio y destruir la lámpara.
- Cargue la lámpara durante 4-5 horas antes del primer uso.
- Cargue la lámpara al 100% antes de guardarla durante mucho tiempo.

## CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- No utilice el aparato si la carcasa, el enchufe o el cable están dañados. Consulte a su especialista local autorizado.
- No abra el dispositivo. La reparación y la sustitución de la batería deben ser realizadas por un electricista.
- Limpie sólo cuando el cable USB esté desconectado.
- Riesgo de cortocircuito Las reparaciones del aparato deben ser realizadas por una persona autorizada y formada. Póngase en contacto con su sucursal autorizada más cercana.
- Proteja el aparato del calor, la luz solar intensa, el fuego, el agua y la humedad. Riesgo de explosión.
- Si la batería está dañada o se utiliza mal. Pueden producirse fugas de líquidos de la batería. Evite el contacto con. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación y quemaduras. Aclarar con agua si ha estado en contacto. En caso de contacto con los ojos, busque inmediatamente atención médica.
- La lámpara no debe colocarse sobre su superficie de iluminación cuando está encendida.



### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



- El aparato no debe desecharse en ningún caso con la basura doméstica normal.
- Elimine el dispositivo a través de un centro de reciclaje autorizado o con un servicio local de eliminación de residuos. Lea atentamente la normativa aplicable. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Elimine los materiales de embalaje a través de un servicio medioambiental local.
- Las pilas recargables no deben eliminarse con la basura doméstica normal.
- Devuelva las pilas recargables usadas a su distribuidor o a un servicio de recogida de pilas.

### GARANTÍA

La garantía cubre todo fallo o vicio de fabricación durante dos años, a contar a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre :

- Cualquier otro daño debido al transporte.
- El desgaste normal de las piezas.
- Los incidentes debidos a un mal uso (error de red eléctrica, caída, desmontaje).
- Los fallos debidos al entorno (contaminación, óxido, polvo).

En caso de avería, devuelva la unidad a su distribuidor, adjuntando:

- una prueba de compra fechada (recibo, factura...)
- una nota explicativa de la avería.

## РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ



Сохраните данное руководство, чтобы справиться в будущем или для

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Источник света для применения</b>	Мощный светодиод COB
<b>Мощность свечения</b>	са. 50 люмен - верхний светодиод са. 350 люмен - основной светодиод са. 120 люмен - задний светодиод
<b>Время работы</b>	са. 6,5 ч - верхний светодиод са. 3 ч - Главный светодиод са. 5 ч - задний светодиод
<b>батарея спецификации</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Время зарядки</b>	са. 3 h
<b>Вход для зарядки</b>	DC 5V 1A
<b>Степень защиты</b>	IP 20 , IK 07
<b>Рабочая температура</b>	-10 °C to +40 °C

## НАПОМИНАНИЕ



- Не открывайте устройство самостоятельно.
- Не смотрите на свет прямо, испускаемый лампой-существует опасность повреждения глаз!
- Не примените в условиях прямых солнечных лучей или крайней температуры.
- Поддерживайте рабочую температуру от -10 °C до + 40 °C
- Держитесь далеко от детей! Следует следить за детьми, чтобы они не вступали в контакт с устройством!

## ПРИМЕНЕНИЕ И ЗАРЯДКА

- ФОНАРИК - Принцип работы:
  - Нажмите кнопку один раз, загорится верхний светодиод (50 Лм).
  - Нажмите кнопку второй раз, загорится основной светодиод (350 Лм).
  - Нажмите кнопку в 3-й раз, загорится задний светодиод (120 Лм).
  - Наконец, нажмите кнопку в 4-й раз, чтобы выключить лампу.
- Если режим используется более 5 секунд, при нажатии кнопки лампа выключается. Нажмите кнопку еще раз, чтобы снова включить лампу.
- Подключите лампу к входящему в комплект поставки кабелю зарядки USB, чтобы зарядить ее.
- Зеленый светодиод мигает, указывая на то, что идет зарядка.
- Зарядка завершена, когда этот зеленый светодиод становится постоянным.
- Если индикатор зарядки не включается, то отсоедините, а потом снова подсоедините зарядное устройство.
- Всегда используйте зарядное устройство, рекомендованное для этой лампы.
- Использование иного зарядного устройства чем то, что рекомендовано, может привести к пожару и повредить лампу.
- Перед первым использованием зарядите лампу в течение 4-5 часов.
- Перед долгим хранением зарядите лампу на 100%.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте устройство, если корпус, штепсель или кабель повреждены. Обратитесь к местному уполномоченному специалисту!
- Ремонт и замена перезарядимой батареи могут выполняются только электриком, не используйте самостоятельно.
- Можно сделать очистку только тогда, когда штепсель отсоединена от гнезда!
- Если существует риск короткого замыкания. Ремонт оборудования только выполняется делегированным и обученным персоналом. Защитите батарею от тепла, например, предотвращайте непрерывный сильный солнечный свет, огонь, воду и влагу. Возникает опасность взрыва!
- Избегайте этих случаи, что когда батарея поврежден или не используется должным образом, жидкость может протечь из батареи. Утечка жидкости приведет к воспалению или ожогу. Если вы случайно соприкоснетесь с ним, смойте водой. Если жидкость попадает в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не допускается размещение лампы на поверхности при включенном освещении.

### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



- Во всяком случае, не должен выбрасывать устройство в обычные бытовые отходы.
- Переработка данного устройства в уполномоченном центре захоронения или в общественной утилизации отходов. Соблюдайте действующие правила, пожалуйста. Если существует какие-то проблемы, свяжитесь с местом утилизации отходов, обработает все упаковочные материалы с экологически безопасным средством утилизации.
- Не следует бросать перезарядимые батареи в бытовых отходах. Верните использованную перезаряжаемую батарею вашему дилеру или в сооружение для сбора батарей.

### **ГАРАНТИЯ**

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

## HANDLEIDING



Bewaar deze handleiding als naslagwerk, of voor eventuele volgende gebruikers.

## TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Lichtbron</b>	LED COB hoog vermogen
<b>Lichtgevend vermogen</b>	ongeveer 50 lumen - top LED ongeveer 350 lumen - hoofd-LED ongeveer 120 lumen - LED achter
<b>Capaciteit batterij</b>	ongeveer 6,5u - Top LED ongeveer 3u - Hoofd-LED ongeveer 5u - LED achteraan
<b>Specificaties batterij</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Duur van het laden</b>	ongeveer 3 u
<b>Ingang laden</b>	DC 5V 1A
<b>Beveiligingsgraad</b>	IP 20, IK 07
<b>Bedrijfstemperatuur</b>	-10 °C tot +40 °C

## WAARSCHUWING



- Apparaat niet openen.
- Kijk nooit direct in het licht van de lamp - Dit kan uw ogen blijvend beschadigen !
- Gebruik de lamp niet bij extreme temperaturen of intens zonlicht.
- Gebruikstemperatuur: tussen -10°C en +40°C.
- Buiten bereik van kinderen houden ! Breng kinderen op de hoogte van alle risico's die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van deze lamp.

## GEBRUIKSAANWIJZING EN AANWIJZINGEN VOOR HET OPLADEN

- POCKET LAMP - Gebruiksaanwijzing :
  - Druk eenmaal op de knop, de bovenste LED licht op (50 Lm).
  - Druk de toets een tweede maal in, de hoofd-LED licht op (350 Lm).
  - Druk de knop een 3e keer in, de LED achter gaat branden (120 Lm).
  - Druk tenslotte een vierde maal op de knop om de lamp uit te schakelen.
- Als een modus langer dan 5 seconden wordt gebruikt, wordt de lamp uitgeschakeld als u op de knop drukt. Druk nogmaals op de knop om de lamp weer aan te zetten.
- Sluit de lamp aan op de USB laadkabel om deze weer op te laden.
- Een groene LED knippert om aan te geven dat er wordt opgeladen.
- De lading is voltooid wanneer deze groene LED continu brandt.
- Wanneer het laad-lampje niet gaat branden moet u de stekkers af koppelen en weer opnieuw aansluiten
- Gebruik altijd de voor deze lamp aanbevolen USB kabel.  
Het gebruik van een niet-aanbevolen kabel kan brand veroorzaken en de lamp beschadigen.
- Voor het eerste gebruik moet u de lamp gedurende 4 tot 5 uur opladen.
- Laad de lamp volledig op voordat u deze voor langere tijd opbergt.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het apparaat niet als u beschadigingen hebt geconstateerd op de behuizing, de stekker of de kabel. Raadpleeg uw erkende leverancier !
- Apparaat niet openen ! Iedere reparatie en vervanging van de accu moet worden uitgevoerd door een erkende elektricien.
- Reinig dit apparaat alleen wanneer de USB kabel afgekoppeld is.
- Risico kortsluiting. Iedere reparatie op het apparaat moet worden uitgevoerd door een erkende en goed opgeleide reparateur. Neem contact op met uw erkende leverancier.
- Scherm het apparaat af van warmte, van intens zonlicht, van vuur, water en vocht. Explosie-gevaar.

- Wanneer de batterij beschadigd is of niet correct gebruikt. Vloeistoffen kunnen uit de batterij lekken. Voorkom ieder contact met deze vloeistof. Vloeistof die uit een batterij of accu loopt kan irritaties en brandwonden veroorzaken. Als u met deze vloeistof in contact bent geweest moet u de bewuste plek goed afspoelen. Als uw ogen in contact zijn geweest met deze vloeistof moet u onmiddellijk een arts waarschuwen.
- Als de lamp brandt mag deze niet op het verlichte oppervlak worden gelegd.

### MILIEU-BESCHERMING



- Deze lamp mag niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval.
- Breng de lamp naar een milieu-straat, waar deze gescheiden verwerkt kan worden. Stel u op de hoogte van de geldende regels. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerking ter plaatse. Breng ook de verpakking naar de plaatselijke milieu-straat of afvalverwerking.
- Oplaadbare batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval.
- Breng deze terug naar uw leverancier of naar een milieu-straat.

### GARANTIE

De garantie dekt alle fabricage-fouten gedurende twee jaar vanaf de datum van aankoop (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Transportaverij.
- Normale slijtage van onderdelen
- Ongelukken die ontstaan zijn door verkeerd gebruik (verkeerde spanning, vallen, demonteren van onderdelen).
- Defecten ontstaan door schadelijke omstandigheden in de werkomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van uitval of storing kunt u het apparaat terugbrengen of opsturen naar een GYS after sales service, samen met:

- een gedateerd aankoopbewijs (kassabon, rekening....)
- een beschrijving van de storing.

## MODALITA' DI UTILIZZO



Conservare queste istruzioni per un ulteriore riferimento o per i futuri proprietari.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>Fonte luminosa</b>	LED COB alta potenza
<b>Potenza luminosa</b>	ca. 50 lumen - LED superiore ca. 350 lumen - LED principale ca. 120 lumen - LED posteriore
<b>Tempi di funzionamento</b>	ca. 6,5 ore - LED superiore ca. 3 ore - LED principale ca. 5 ore - retro LED
<b>Specificazione della batteria</b>	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
<b>Tempo di carica</b>	ca. 3 h
<b>Entrata di carica</b>	DC 5V 1A
<b>Grado di protezione</b>	IP 20 , IK 07
<b>Temperatura di funzionamento</b>	-10 °C a +40 °C

## ATTENZIONE



- Non aprire il dispositivo.
- Non guardare direttamente la luce emessa dalla lampada - Rischio di danni oculari!
- Non utilizzare la lampada in condizioni estreme di temperatura o di forti raggi di sole.
- Temperatura di funzionamento, -10°C à +40°C.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini! Informare i bambini di ogni rischio che può essere causata dall'apparecchio!

## MODALITÀ DI UTILIZZO E DI RICARICA

- LAMPADA TASCABILE - Modalità di funzionamento :
    - Premendo una volta il pulsante, si accende il LED superiore (50 Lm).
    - Premendo il pulsante una seconda volta, si accende il LED principale (350 Lm).
    - Premendo il pulsante una terza volta, si accende il LED posteriore (120 Lm).
    - Infine, premere il pulsante una quarta volta per spegnere la lampada.
  - Quando una modalità viene utilizzata per più di 5 secondi, la pressione del tasto spegne la lampada. Premere nuovamente il pulsante per riaccendere la lampada.
  - Connecter la lampe avec le câble de recharge USB fourni pour la recharger.
  - Un LED verde lampeggia per indicare che la carica è in corso.
  - La carica è completa quando il LED verde diventa fisso.
  - Se l'indicatore di carica non si accende, scollegare e poi ricollegare il cavo USB
  - Utilizzare sempre il cavo USB raccomandato per questa lampada.
- L'utilizzo di un cavo USB non raccomandato può provocare del fuoco e distruggere la lampada.
- Caricare la lampada per 4-5 ore prima del primo utilizzo.
  - Caricare la lampada al 100% prima di immagazzinarla per un lungo periodo.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non utilizzare l'apparecchio se vengono constatati dei danni sulla custodia, sulla presa o sul cavo. Consultare uno specialista locale autorizzato!
- Non aprire l'apparecchio! Ogni riparazione e sostituzione del blocco-batteria deve essere effettuato da un elettricista.
- Effettuare una pulizia solo quando il cavo USB è scollegato.
- Rischio di corto-circuito! Ogni riparazione deve essere effettuata da una persona abilitata e formata. Contattare la filiale autorizzata più vicina.
- Proteggere l'apparecchio dal calore, dai raggi di sole intensi, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Rischio di esplosione.
- Se la batteria è danneggiata o mal utilizzata. Dei liquidi possono scappare dalla batteria. Evitare ogni contatto con i liquidi che fuoriescono dalla batteria possono provocare delle irritazioni e delle ustioni. Sciacquare con acqua se si è entrati in contatto. Se c'è stato contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.
- La lampada non deve essere appoggiata sulla sua superficie d'illuminazione quando è accesa.

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

- In nessuna circostanza l'apparecchio deve essere gettato nella spazzatura domestica normale.
- Gettare l'apparecchio in un dispositivo di riciclaggio autorizzato o in un servizio locale di raccolta dei rifiuti. Leggere bene la normativa applicabile. Contattare l'impianto di eliminazione dei rifiuti nel caso di dubbi. Gettare i materiali di confezionamento nei rifiuti locali rispettando l'ambiente.
- Le batterie ricaricabili non devono essere gettate nella spazzatura domestica normale.
- Rinviare le batterie ricaricabili utilizzate al vostro distributore o a un servizio di raccolta di batterie.

**GARANZIA**

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

## 使用说明书



请保留本说明书以供日后参考或随后的拥有人使用。

## 技术参数

使用光源	高亮度 COB LED
发光功率	约 50流明 - 顶级LED 约 350流明 - 主LED 约 120流明 - 背面LED
工作时间	约 6.5小时 - 顶部LED 约 3小时 - 主LED 约 5小时 - 背面LED
电池容量	Li-Ion 3.7 V, 1100 mAh, 4.07 Wh
充电时间	约 3 小时
充电时间	直流 5V 1A
防护等级	IP 20 , IK 07
工作温度	- 10° C 至 +40° C

## 警告



- 请勿自行打开设备。
- 不要直视灯发出的光-眼睛会有受伤的危险!
- 不要在阳光直射或极端温度条件下操作。
- 请保持工作温度 - 10° C 至 +40° C
- 请远离孩子! 儿童应受到监督以确保他们不会接触到该设备!

## 使用及充电操作

- 袖珍灯 - 操作方法:
  - 按下按钮一次, 顶部的LED灯亮起 (50Lm)。
  - 第2次按下按钮, 主LED灯亮起 (350Lm)。
  - 第3次按下按钮, 背面的LED灯亮起 (120Lm)。
  - 最后, 第4次按下按钮, 将灯关闭。
- 当一个模式使用超过5秒时, 按下按钮就会关闭灯。再按一下按钮, 就可以把灯重新打开。
- 使用附带的USB充电线连接灯泡, 为其充电。
- 一个绿色的LED灯闪烁, 表示正在进行充电。
- 当这个绿色LED灯变成固体时, 充电就完成了。
- 若充电指示灯未亮起, 请拔下插头再重新连接充电器。
- 请使用推荐充电器为其充电。
- 使用非推荐充电器可能会引起火灾并损坏工作灯。
- 首次使用前, 请将工作灯充电4-5小时。
- 长期存放前, 请将工作灯充电至100%。

## 安全说明

- 如果外壳、插头或电缆有损坏, 请勿使用该设备。请咨询当地授权专家!
- 修理工作和更换可充电电池组只能由电工进行, 请勿自行操作。
- 只有当电源插头从插座中移除时才可以执行清洁任务!
- 如有短路的风险。设备的修理只能由受委托和训练有素的人员进行。请与您最近的授权部门联系。
- 保护电池免受热量的侵害, 例如, 防止持续强烈的阳光、火、水和湿气。会有爆炸的危险!
- 电池损坏或未正确使用, 液体会从电池中泄漏, 请避免接触这些。泄漏的电池液体会导致皮肤发炎或灼伤。如果你
- 小心接触到, 请用清水冲洗。如果液体进入你的眼睛, 请立即寻求医疗帮助。
- 當燈打開時, 不允許將燈放在表面上。



### 环境保护



- 在任何情况下，不应在正常的家庭垃圾中丢弃该设备。
- 通过授权的处置中心或您的公用废物处置设施处置该设备，请遵守现行的适用规定。如有任何疑问，请与您的废物处置设施联系，通过环境友好的处置设施处理所有包装材料。
- 可充电电池不得在家庭垃圾中处置。退回使用的可充电电池到您的经销商或交到电池收集设施。

### 保修

保修范围涵盖自购买之日起2年内的任何缺陷或制造缺陷（零件和人工）。




以下情况，不在保修范围内：

- 因运输造成的所有其他损坏。
- 零件正常磨损
- 操作不当导致的事故（电源故障，电压降低，机器拆卸）。
- 与环境有关的故障（空气污染，生锈，灰尘）。

如发生故障，请将设备退还至经销商处，并附上以下材料：

- 购买凭证（收据，发票…）
- 故障解释说明

**PICTOGRAMMES / PICTOGRAMS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMAS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / PICTOGRAMMI / 象形**

<b>A</b>	Ampères / Amperes / Ampere / Amperios / Амперы / Ampères / Ampere / 开 (A)
<b>V</b>	Volt / Volt / Volt / Voltio / Вольт / Volt / Volt / 伏特 (V)
<b>Lm</b>	Lumen / Lumen / Lumen / Lumen / просвет / Lumen / Lumen / 流明
<b>IP20</b>	Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 mm / Protected against fingers or similar objects / Das Gerät ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern mit einem Durchmesser >12,5 mm / Protegido contra objetos sólidos mayores de 12,5 mm / защищен от пальцы и подобные объекты / Beveiligd tegen het binnendringen van solide voorwerpen groter dan 12,5 mm. / Protetto da corpi solidi superiore a 12,5 mm / 可阻擋手指大小或相似大小之物体。
<b>IK07</b>	Protégé contre une énergie de choc de 2 joules / Protected against 2 joules impact / Geschützt gegen Stöße mit einer Energie bis zu 2 Joule. / Protegido contra una energía de impacto de 2 julios / Защита от ударов двумя джоулями / Bestand tegen schokken van 2 joules / Protetto da un'energia d'urto di 2 joule / 防止2焦耳的影響。
<b>CE</b>	Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Device complies with europeans directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). / Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. / Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web. / Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). / Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen. Het EU certificaat van overeenstemming kunt u vinden op onze website (zie omslag van deze handleiding). / Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina). / 设备符合欧洲指令，我们的网站上有欧盟的符合性声明（见封面）
<b>UKCA</b>	Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). / Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). / Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). / Dit materiaal beantwoordt aan de Britse eisen. Het Britse certificaat van overeenstemming kunt u downloaden op onze internet site (zie omslag van deze handleiding). / Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina). / 材料符合英国标准。如需了解英国符合性声明，请浏览我们的网站（参见封面页）。
	Appareil conforme aux normes Marocaines. La déclaration C <sub>m</sub> (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet. / Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C <sub>m</sub> (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). / Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C <sub>m</sub> (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C <sub>m</sub> (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). / Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C <sub>m</sub> (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). / Apparaat conform de Marokkaanse normen. De C <sub>m</sub> (CMIM) verklaring van overeenstemming kunt u downloaden op onze internetsite. / Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C <sub>m</sub> (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto). / 材料符合摩洛哥标准。可在我司官网查找符合性声明C <sub>m</sub> (CMIM)内容 (请参阅封面)。
	Ne pas jeter dans la poubelle ordinaire / Do not dispose through regular domestic waste / Gerät für getrennte Sammlung (Sondermüll) - Es darf nicht im Hausmüll entsorgt werden ! / No lo tire a la basura doméstica. / Не выбрасывать в общий мусоросборник / Niet weggooien met het huishoudelijk afval / Non gettare la spazzatura normale / 根据欧盟 2012/19/UE 条例，该零件作为选择性收集对象。请勿扔进家用垃圾箱！
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577). / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclebares Gerät, das spezifisch entsorgt werden muss (nach dem Dekret N°2014-1577) / Producto reciclable que requiere una separación determinada. / Этот аппарат подлежит утилизации (согласно постановлению N°2014-1577). / Dit apparaat moet gerecycled worden. Afzonderlijke inzameling vereist (volgens decreet n° 2014-1577) / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. / 该产品应当回收利用





**Société JBDC**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex